



2007年6月8日苏丹常驻联合国代表给安全理事会主席的信

关于美利坚合众国对苏丹片面施加经济制裁,我谨传给你苏丹共和国外交部长拉姆·阿库勒为此在国民议会的讲词(见附件)。

请将本信及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

阿卜杜勒马哈茂德·阿卜杜勒哈利姆·穆罕默德(签名)



## 2007年6月8日苏丹常驻联合国代表给安全理事会主席信的附件

### 2007年6月5日外交部长在国民议会就美利坚合众国行政当局对苏丹片面施加制裁的讲话

议长先生，

尊敬的各位议员

各位同事，各位部长，

我感到荣幸，今天在这尊贵的议会讲话，赞扬议会在解决国家重大问题和解决针对苏丹的种种图谋，发挥了领导作用。这须要我们大家合力去保卫苏丹的最高利益和保护我们的建设。

各位知道，基于全国统一政府在苏丹全境，特别在达尔富尔，实现和平的承诺，我们全心全意努力继续在执行《达尔富尔和平协定》。《协定》的各节（权力分配、财富分配、安全安排、达尔富尔-达尔富尔对话）于2006年5月5日在阿布贾签署。我们通过了许多决议，达成了许多安排，最后于2007年3月28日政府和联合国签订了谅解备忘录。备忘录受到所有各方的欢迎。我们以真诚的努力继续在改善达尔富尔的人权情况。在这背景下，苏丹通过几项协定和协议——11月16日的亚的斯亚贝巴建议、非洲联盟的和平与安全理事会、安全理事会2006年12月19日的主席声明——继续同联合国和非洲联盟协调与合作。这些文件标志着苏丹和联合国的关系的转折点，从对抗到全面合作。这些会议的结果是苏丹、非洲联盟、联合国之间关于一揽子大规模支助计划取得完全意见一致，我已经在8月间向议会解释。三方还就关于以谈判达成政治解决达尔富尔问题《的黎波里共识》文件获得协议。随后又在利雅得、亚的斯亚贝巴、的黎波里举行了其他会议。

议长先生，

尊敬的各位议员

我曾经向各位解释同非洲联盟和联合国达成了关于以下两点的协议：

1. 加速苏丹政府和非签署各派的和平谈判。
2. 联合国将以两个一揽子支助计划，支持非洲联盟派驻达尔富尔的部队，最后将建立混合行动。

三方就两个一揽子支助计划的细节取得协议，一个大规模，一个小规模，并已经开始执行。苏丹并同意了非洲联盟-联合国联合派驻达尔富尔特别代表的任务规定，以及代表的任命。

2007年5月25日，上星期五，我们收到联合国关于最后阶段、就是混合行动的建议。我国的主管部门现在正在研究这个建议，准备我国代表团去参加即将在亚的斯亚贝巴举行的三方会议，讨论最后阶段的细节。然后，根据亚的斯亚贝巴协定，联合国将就达尔富尔混合行动的经费筹措作出决定，再然后，非洲国家将加派必要的部队。

关于以谈判达成和平解决办法，4月28日和29日的黎波里会议通过“的黎波里共识”，绘出以谈判实现和平的路线图，而谈判由非洲联盟和联合国的特使扬·埃利亚松和萨利姆·艾哈迈德·萨利姆博士两位仲裁。现在正全力向这个目标前进。

值得指出的是，美国、英国和其他安理会常任理事国都积极参加并同意《亚的斯亚贝巴协定》和《的黎波里共识》。

关于执行《达尔富尔和平协定》，我以前已经向尊贵的议会报告。在已经协议的权力分配、财富分配、安全安排三个领域，已经获得很多成绩。

**议长先生，**

**尊敬的各位议员**

虽然我们作出了像刚才介绍的真诚的努力，并且各位知道已经达到很高的阶段，有希望及早解决达尔富尔问题，然而，美国行政当局按照一贯作风采取措施，其目的只能说是破坏为达尔富尔冲突达成最后解决办法的努力。美国总统乔治·W·布什在2007年5月29日星期二的声明中宣布，增加对苏丹施行的制裁。这个声明的发表，距离苏丹接获联合国支助达尔富尔最后阶段的细节，只有四天。美国总统举出以下几点施行制裁的理由：

1. 达尔富尔继续有灭绝种族行为。
2. 苏丹未能履行义务，企图拖延。
3. 苏丹政府没有采取步骤，在签订《达尔富尔和平协定》一年后解除民兵武装。

这些是我们从美国行政当局常常听到的指责，都是毫无根据。这些制裁的背景是从前的几项总统行政命令，具体说，是1997年11月3日第13067号令，由前美国总统威廉·克林顿发布，扣押苏丹政府的资产和禁止同苏丹政府进行商业交易，2006年4月25日现任总统乔治·W·布什发布的第13400号令，扣押同达尔富尔区域冲突有关者的资产，以及2006年10月13日第13412号令，扣押资产和禁止同苏丹政府进行商业交易。

最近的制裁包括：

- a. 禁止三名苏丹人的金融交易和冻结资产：
  1. Sayed Ahmed Haroun：人道主义事务部国务部长。
  2. Awad Ibin Auf 中将：军事情报局局长。
  3. Khalil Ibrahim 博士：正义平等运动。
- b. 禁止以下 31 个被控协助达尔富尔冲突的公司使用美国金融系统，法律禁止任何美国人或公司同它们做生意：
  1. 蔗糖工厂 (Assalaya、Guneid、New Halfa、Sennar、The Sudanese Sugar Production Co.)。
  2. 石油和采矿公司 (Advanced Mining Works Company、Advanced Petroleum、Bashaier、Ram Energy、Hi-Tech. Petroleum Group)。
  3. 化学和制药公司 (Advanced Chemical Works、Advanced Trading and Chemical Works、Alfara Chem.Co.、Wafra Pharma laboratory)。
  4. 农业和植物油公司 (Arab-Sudanese Blue Nile Agricultural Co.、Arab Sudanese Seed Co.、Arab-Sudanese Vegetable Oil Co.、Gezira Board)。
  5. 汽车业公司 (Giad Automotive Industry Co.、Giad Cars and Heavy Tracks、Sudan Master Technology)。
  6. 运输公司 (Azza Air Transportation Co.、Sudan Advanced Railways Co.)。
  7. 先进技术公司 (Hi Com、Hi Consult、Hi Tech Group、Advanced Engineering Works、Hi-Tech Chemicals)。
  8. 苏丹电信公司 (Sudatel)。
  9. Al Sunut 开发公司。
  10. Shiekan 保险再保险公司。
- c. 示美国财政部启动从前对苏丹的制裁。
- d. 英国和其他美国盟邦协商，提出一个新的安全理事会决议，除了对苏丹政府施行广泛的武器禁运和禁止政府在达尔富尔上空进行任何军事飞行外，还对苏丹和参与暴行、伤害人权和阻碍达尔富尔和平进程的个人施行新的国际制裁。

议长先生，

尊敬的各位议员

正值达尔富尔的和平进程，如我刚才说的，看到积极进展的时候，美国却施行制裁，这证明美国行政当局判断错误，暴露它的恶意指和为了有利于它在本区域搞阴谋，决心要破坏所有为达成不仅和平解决达尔富尔问题并且和平解决本区域所有冲突的努力。我不必提醒各位，在我国已经同意一揽子大规模支助计划之后，美国、英国在4月要求对苏丹制裁，其立场可疑。对它们的动议安全理事会其他理事国感到难以置信和震惊。可见两国的苏丹议程跟达尔富尔情况毫无关系，跟达尔富尔当地人民也毫无关系。

因此，我们预料，美国对我国的阴谋将会继续下去，压力越来越大，误导的宣传越来越多，包括要求安全理事会通过对苏丹的新决议。我们要巩固我国行政、立法、政治和人民的努力，同我国国际上的朋友以及所有爱好和平的力量合作，坚决对抗这一阴谋，以期实现以下目标。

- 阻止美国要联合国安全理事会决议对苏丹施行制裁的企图。
- 解释关于联合国部队的国际协定，提醒缔约各方必须遵守已有的协议，细想苏丹政府的反应和苏丹同区域各方以及国际各方的合作，使政治进程顺利进行，以期驳斥美国控诉我国没有履行承诺的说法。
- 做好准备，未来在亚的斯亚贝巴就混合行动举行三方会议中提出强有力的建设性说明。
- 呼吁加强国内战线，暴露美国对苏丹的图谋及其对我国的统一、安全和人民福祉的不利影响。
- 抵制美国孤立苏丹、宣传施加制裁的原则、以夸大描写达尔富尔情况而误导国际舆论的计划。为达到此目的，须要暴露以下事实：
  1. 美国的政策阻碍和平进程和阻碍正在进行的争取解决办法的努力，因为他们鼓励《达尔富尔和平协议》的非签字派系采取顽强的立场，以便他们继续藐视苏丹人民和国际社会的意志。
  2. 美国的政策明显自相矛盾。它表示支持《阿布贾协定》，同时拴住苏丹政府的双手，而苏丹政府是主要负责执行协定的当事方。
  3. 美国政策的基调是故意诋毁国际努力和在达尔富尔的和平伙伴的善意。美国政策把非签署方设置的障碍升高，把国际上客观处理问题的各方的思路和互动加以混淆和歪曲。
  4. 制裁对苏丹人民的经济和生活造成负面影响。

5. 美国的制裁是出于美国政府的国内政治考虑，与达尔富尔的实际情况无关，并且不符国际社会的立场，特别是不符去年年底通过亚的斯亚贝巴、阿布贾、纽约决定之后的立场。

6. 美国表示其态度的时机非常不当，因为当地和平与安全的发展很对路，人权情况有显著的改善。一个例子就是苏丹政府和联合国于 3 月 28 日签署了关于改善达尔富尔人权情况的协定。各位知道，协定的签署赢得在达尔富尔工作的国际人权组织的赞扬。

**议长先生，**

我国致力于抵抗美国的压力，但不可以因此偏离我们解决达尔富尔冲突的计划。因此，我们必须坚定地前进，在达尔富尔情况上和在同非洲联盟和联合国的谈判上，取得进展。

我国深信，所有这些将挫败并孤立美国的计谋，让我国赢得更大的国际尊敬和支持，以便我们能够在达尔富尔普遍获得和平和稳定。

**议长先生，**

我已经简介了美国制裁的大略轮廓，以及我国在国际社会友邦的合作下以集体行动抵抗和阻止他们的方法。这些想法应当详细编订成计划和工作方案，使我国达到期望的目的。

我要重申，我国坚定驳斥美国的行动，同时必须肯定我国原则性的立场，特点就是我们异常关切以和平对话在达尔富尔和苏丹全境实现和平；我们在反对暴力反对战争和保护我国利益与人民福祉的努力中，对任何真诚的援助，都是展开胸怀接受。

谢谢各位。

---